

Nezisková organizácia Art-fórum pre literatúru

IČO 42168767
DIČ 2023167674
Kozia 20
811 03 Bratislava

Výročná správa za rok 2017

1. Úvod

Nezisková organizácia Art-fórum pre literatúru, so sídlom Kozia 20, 811 03 Bratislava vznikla 11.3.2009, bola zaregistrovaná Obvodným úradom v Žiline, Odbor všeobecnej vnútornej správy, pod registračným číslom OVVS/NO -5/09.

Druh všeobecne prospešných služieb:

Nezisková organizácia Art-fórum pre literatúru, n.o. poskytuje nasledovné všeobecne prospešné služby v oblasti tvorby, rozvoja, ochrany, obnovy a prezentácie duchovných a kultúrnych hodnôt a venuje sa predovšetkým:

- aktivitám zameraným na propagáciu, porozumenie, podporu umelecky a duchovne hodnotnej domácej i svetovej literatúry, čítania a čitateľov všetkých vekových skupín. Svojimi aktivitami sa tiež snaží prispieť k rozvoju a kultivovaniu písomného i ústneho jazykového prejavu na Slovensku.
- organizovaniu rôznych podujatí ako sú verejné čítania, besedy, literárne súťaže a festivaly, výstavy, divadelné predstavenia, koncerty a ďalšie kultúrne a osvetové podujatia
- zhromažďovaniu a poskytovaní hodnotných informácií z oblasti literatúry, knižnej tvorby a kníhkupeckého sveta širokej verejnosti a to prostredníctvom tlačovín a internetových web stránok www.medziknihami.sk

Správna rada prerokovala a jednohlasne schválila dňa 25.6.2018 predloženú výročnú správu za rok 2017

2. Prehľad činností vykonávaných v kalendárnom roku 2017 s uvedením vzťahu k účelu založenia neziskovej organizácie:



Artfórum pre literatúru n.o. prevádzkuje od roku 2014 stránku www.medzikniami.sk, ktorá je zameraná na svetovú a domácu literatúru. Stránku spravujú dvaja stáli redaktori – Tomáš Weiss, ktorý sa venuje primárne českej literatúre a Monika Kompaníková spolu s viacerými stálymi externými prispievateľmi. Medzikniami.sk nie je odborným magazínom, naším zámerom nie je prinášať odbornú reflexiu literárnych diel, ale predstaviť verejnosti knihy, ktoré považujeme za dôležité, kvalitné alebo zaujímavé – prostredníctvom ukážok a recenzií. Tiež predstaviť prostredníctvom rozhovorov ich autorov, ilustrátorov či vydavateľov a aj kontext, v ktorom vznikli.

Dôležitú sekciu tvoria správy z literárneho sveta - informácie o udelených literárnych oceneniach, nových edíciách, kníhkupectvách atď.

Každý deň aktualizujeme kalendár literárnych podujatí, ktoré sa konajú na Slovensku.

Každý pondelok posielame newsletter – výber článkov z portálu medzikniami.sk spolu s aktuálnymi pozvánkami a rebríkom najpredávanejších kníh na niekoľko tisíc adries z našej mailovej databázy. Je to dôležitý komunikačný prostriedok a prevažná väčšina našich čitateľov sa na stránku dostane práve cez newsletter.

Od roku 2016 spolupracujeme s Denníkom N, pod ktorý sme presunuli aj našu doménu. Redakcia medzikniami.sk však nijako nespadá pod redakciu Denníka N, naša spolupráca je založená na zdieľaní relevantných správ a článkov a to oboma smermi.

V tomto roku pribudla novinka – zaviedli sme novú rubriku Poviedka mesiaca, kde zverejňujeme (aj v spolupráci s viacerými slovenskými vydavateľmi) každý mesiac jednu exkluzívnu poviedku- či už prekladovú, alebo od slovenských autoriek či autorov. Podarilo sa nám zverejniť napríklad poviedku z ešte neuverejneného ethtu Vandy Rosenbergovej, ale aj poviedku Haruki Murakamiho a mnohých iných.

V roku 2017 sme na portáli medzikniami.sk zverejnili viac ako 170 článkov – ukážok, recenzií a správ, stovky pozvánok na literárne podujatia a 40 newsletterov.

POSVIEŤTE SI s nami na SNY!

Seriál podujatí pre deti Posviette si s nami na sny sme začali realizovať v roku 2016 v spolupráci so združením EDUdrama (prvá platforma pre dramatickú výchovu na Slovensku). Je to formát podujatí venovaných deťom a ich rodičom, ktorý má za cieľ budovať vzťah ku knihám a čítaniu a vychovávať v tomto smere obe tieto skupiny. Stretávame sa s nimi v priestoroch detského kútika kníhkupectva Artforum na Kozej ulici 20.

Začali sme s pravidelnými tematickými sobotami pre deti od 5 -10 rokov, neskôr sme pridali stredy pre menšie deti od 3 do 5 rokov a nakoniec kvôli veľkému záujmu reprízy podujatí. Počas hodiny deti v malej skupine pracujú so skúsenou lektorkou s konkrétnymi knihami, hrajú sa s textami, veršami, knižnými hrdinami, pracujú s materiálom, vytvárajú vlastné príbehy, pričom sa aj rodičia učia ako môžu sami pracovať s knihami, čo si v nich môžu všimnúť, ako odhaliť kvalitu v knihe na prvý pohľad netradične.

Pri práci s knihou vychádzame z metodík rozvíjajúcich aktivnosť, tvorivosť, autenticitu, priestor na zvedavosť a experimentovanie a hlavne niečo, čo nenájdeme bežne v školách. Emocionálne prežívanie. Hľadáme osobnosti z radov tínedžerov, ktorí s rovesníkmi zdieľajú svoju radosť z dobrodružstva pri čítaní a svoje skúsenosti.

Kapacita priestoru detského kúta v Artfore je maximálne 10 detí. 11 podujatí v roku 2017 sa zúčastnilo 85 rodín a 143 detí.

3-4 krát do roka starostlivo vyberáme kvalitné detské knihy podľa aktuálneho obdobia alebo témy s komentárom prečo sme vybrali túto knihu. **Výber kvalitných detských kníh** šírimo prostredníctvom newslettera, stránky medziknihami.sk a sociálnych sietí medzi čitateľmi, rodičmi, učiteľmi, newsletter posielame aj do škôl, škôlok a knižníc. Podľa nášho prieskumu, ktorý sme si urobili na náhodne vybraných školách, knihy do školských knižníc nakupujú často podľa najnižšej ceny, podľa letákov od distribútorov. Výber sa neriadi potrebami detí a kvalitou literatúry ale cenou a ponukou. Vydavateľstvá však za nízke ceny ponúkajú často tie najhoršie knihy, ktoré nejdú na odbyt. Často je takýto nákup ovplyvnený nedostatkom času knihovníkov. Naše výbery im pomáhajú zorientovať sa. Rovnako rodičom, ktorí sa často nevedia medzi množstvom vydaných kníh zorientovať, sú konzervatívni a nevedia odhadnúť napr. pre akú vekovú skupinu je ktorá kniha vhodná.



Lektorka Miriam Halamičková s deťmi.



Lektorka Martina Jánošíková s deťmi.

Čo čítať?

Mnohoročné kníhkupecké skúsenosti a stále sa zvyšujúce množstvo vydaných titulov (v r. 2016 to bolo podľa správy Združenia vydavateľov a kníhkupcov Slovenska 9275 titulov) nám potvrdzujú, že ľudia oceňujú pomoc pri výbere kvalitných kníh, kníh vhodných pre určitú vekovú kategóriu, či podľa žánru. Tiež sa viac zaujímajú o to, ako knihy vznikajú, aký je ich dizajn, kto sú ich autori, kto sú ich kníhkupci.

Považujeme za dôležité vzdelávať ľudí aj v oblasti knižnej kultúry tak, aby kniha nebola považovaná za tovar, rýchlokvasený jednorazový produkt ale hodnotu, za ktorou je veľa úsilia, talentu a vedomostí. Priestor pre recenzie, ukážky z kníh či rozhovory s autormi sa v bežných médiách zmenšuje, o zaujímavých kultúrnych priestoroch, na aké sa kníhkupectvá postupne transformujú vie často len úzka komunita a preto sme sa rozhodli vytvoriť si priestor vlastný a vydávať **noviny Čo čítať?**.

Keďže komunita okolo Artfora je široká a plná mimoriadne zaujímavých ľudí - hudobníkov, historikov, autorov, prekladateľov, vydavateľov, ľudí, ktorí sa v knihách vyznajú, sú kritickí a vedia si svoj názor obhájiť, rozhodli sme sa tieto kontakty využiť a v roku 2013 sme vydali prvé číslo sprievodcu dobrými knihami a ich kníhkupectvami a to vo forme klasických novín. Gro tvoria odporúčania a tipy od týchto osobností, ďalej rozhovory s autormi, reportáže a aktualizovaný adresár z kníhkupectiev, príloha Čo čítať deťom?. Začínali sme s nákladom 10 tis. kusov a 24 stranami a so základným dizajnom od štúdia Milk. Neskôr sme sa sami naučili zalamovať, fotiť, pridali sme k novinám detskú prílohu, pôvodné rozhovory so zahraničnými autormi, oslovili sme ďalšie kníhkupectvá, ktorých adresár je dôležitou časťou novín, zlepšili sme distribúciu a zvýšili náklad.

Noviny vo svojom obsahu podporujú najmä malých nezávislých kníhkupcov, ktorí nemajú ani finančné možnosti, ani kapacitu na vlastnú propagáciu, na druhej strane však majú o knihách veľmi dobrý prehľad a sami obsah novín tvoria. Denník N pravidelne preberá naše odporúčania do svojich novín. Postupne sme začali k spolupráci priberať externých prispievateľov - novinári, prekladatelia, ktorí robia rozhovory, odborníci na detské knihy, začali sme podnikat' cesty do vzdialenejších kútov Slovenska kde hľadáme podobne zamerané kníhkupectvá a kultúrne centrá. Vytvorili sme tiež online verziu www.cocitat.sk. Kompletne noviny vrátane fotografií a zalamovania pripravuje štvorčlenná redakcia, ktorá sa čiastočne prekrýva s redakciou medzikniami.sk, niektoré články, rozhovory externí prispievatelia, novinári.

V roku 2017 sme vydali 3 čísla novín Čo čítať? v celkovom náklade 50tisíc kusov.



Architekt Beňuška, v roku 2017 a na fotografii z roku 1991 na obálke septembrového čísla novín. Svetoznámy ilustrátor Petr Sís s titulnou ilustráciou zo svojej knihy Robinson v zimnom čísle.

Návšteva Etgara Kereta na festivale Pohoda

Najväčšou udalosťou roku 2017 bola návšteva izraelského spisovateľa Etgara Kereta, ktorý prišiel stretnúť svojich slovenských čitateľov na festival Pohoda 2017 v Trenčíne. Etgar Keret mal prísť na Slovensko už v roku 2014, no žiaľ situácia v Izraeli sa vtedy natoľko zhoršila, že nemohol nechať svoju rodinu samotnú a odísť. Tentokrát sa žiadna vojna nezačala a Etgar prišiel propagovať staronovú zbierku poviedok Osem percent ničoho, ktorá aj výberom z jeho ranej tvorby, ktorý vytvoril sám autor špeciálne pre vydavateľstvo Artforum. Prišiel aj s manželkou a synom, pretože aj v Izraeli sú, tak

ako u nás, v júli a auguste letné prázdniny. Jeden deň strávil rozhovormi do médií (vyšiel rozhovor v denníku Pravda aj v denníku N, bol hosťom ranného vysielania rádia_FM), podpisovaním kníh a inými PR aktivitami. Nasledoval presun do Trenčína na festival Pohoda, kde zažili atmosféru letiska premeneného na festival slobody, množstvo fanúšikov, ktorí si prišli Etgara vypočuť, stretnúť ho naživo a podpísať si knihu či odpísať sa. A on podpisoval, kreslil do kníh obrázky a s každým sa porozprával. Rad, v ktorom sa ľudia začítali do jeho novej knihy sa nezmenšoval aspoň hodinu. No ľudia boli trpezliví, usmíati, Etgar taktiež. Na festival prišla tiež prekladateľka Keretových kníh do slovenčiny Silvia Singer, debatu moderoval novinár Mirek Tóda a texty z novej knihy čítal Richard Stanke. Keret s rodinou odchádzali s prianím prísť na Slovensko opäť. Táto návšteva, realizovaná v spolupráci s vydavateľstvom Artforum, ambasádou štátu Izrael a festivalom Pohoda, bola skvelým príkladom propagácie kvalitnej literatúry, ktorá nám umožňuje spoznávať iné krajiny nielen cez príbehy či opisy a myšlienky zachytené v knihách, no aj cez ich tvorcov, spisovateľov.



Etgar Keret a jeho čitateľky a čitatelia po skončení debaty na festivale Pohoda.

Knihy v Rádiu FM

A stalo sa už zvykom, že každý utorok ráno na Rádiu FM v relácii knihy z Artfora Aňa Ostrihoňová, prekladateľka, vydavateľka a znalkyňa literatúry zasvätené a v kontexte referuje o knižných novinkách a o plánovaných podujatiach. Túto reláciu tiež čiastočne zastrešuje nezisková organizácia Art-fórum pre literatúru v spolupráci s firmou ARTFORUM s.r.o.

3. Ročná účtovná závierka a zhodnotenie základných údajov v nej obsiahnutých.

Nezisková organizácia nesplnila podmienky na podanie daňového priznania, zostavila iba prehľad príjmov a výdavkov, ktoré preskúmal revízor v súlade s platnou legislatívou.

4. Výrok audítora k ročnej účtovnej závierke.

Ročnú účtovnú závierku nebolo potrebné overovať audítorom vzhľadom na objem finančných prostriedkov.

5. Prehľad o peňažných príjmoch a výdavkoch.

PREHLAD O PEŇAŽNÝCH PRÍJMOCH A VÝDAVKOCH V ROKU 2017	
Príjmy v roku 2017	
Dar – Embassy of the State of Israel – podpora k návšteve E.Kereta	700
Dar – Embassy of the State of Israel – podpora k návšteve E.Kereta	200
Nadácia ZSE – podporenie projektu <i>Posviette si s nami na sny</i>)	800
2% dane	1.154,45
spolu príjmy	2.854,45
Výdavky v roku 2017	
Honoráre	693,84
Služby (poštovné, notárske poplatky, kópie)	164,84
Bankové poplatky	95
spolu výdavky	953,68

Príjmy v roku 2017 pochádzali z finančných príspevkov poskytnutých na základe grantových zmlúv od Nadácii ZSE, ktorej väčšia časť sa však realizuje až v roku 2018, z Ambasády Izrael na podporu navštevy spisovateľa Edgara Kereta a z 2 % z daní.

Finančné prostriedky získané z jednotlivých grantových programov boli použité v zmysle uzavretých zmlúv a vyúčtované v súlade s platnou legislatívou.

6. Prehľad rozsahu príjmov(výnosov) v členení podľa zdrojov.

Prehľad je uvedený v tabuľke v bode 5.

7. Stav a pohyb majetku a záväzkov neziskovej organizácie.

Nezisková organizácia nemá majetok.

Majetok tvoria iba finančné prostriedky na účte a v pokladni. Ich konečný zostatok k 31.12.2017:

1. Konečný zostatok v pokladni k 31. 12. 2017 :	710,77 €
2. Konečný zostatok na účte k 31.12. 2017 :	1 181,38€
3. Konečný zostatok spolu k 31.12.2017 :	1 892,15 €

8. Zmeny a nové zloženie orgánov neziskovej organizácie, ku ktorým došlo v priebehu roka 2017.

V zložení orgánov neziskovej organizácie roku 2017 nedošlo k žiadnym zmenám. Valné zhromaždenie prebehlo 25.6.2018 a na tomto zasadnutí boli zvolení aj noví členovia správnej rady.

9. Ďalšie údaje určené správnou radou.

Správna rada neurčila žiadne ďalšie údaje na zverejnenie vo výročnej správe.

10. Vyjadrenie revízora.

Revízor preskúmal hospodárenie neziskovej organizácie a nemá pripomienky

**Nezisková organizácia Art-fórum pre literatúru,
Kozia 20, 811 03 Bratislava**

**Jana Michalová
Štatutárna zástupkyňa
Mail: jana.michalova@gmail.com**

**IČO 42168767
DIČ 2023167674**
